

# CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

February 21, 2021



THE FIRST SUNDAY IN LENT

ANGELS AND DEMONS  
ANGELES Y DEMONIOS  
THIÊN THẦN VÀ MA QUỶ

2 | ENGLISH  
ANNOUNCEMENTS

4 | SPANISH  
ANNOUNCEMENTS

6 | VIETNAMESE  
ANNOUNCEMENTS

8 | CALENDAR &  
CELEBRATIONS

10 | PARISH & MINISTRY  
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • [WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG](http://WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG)





## Rector's Column ANGELS AND DEMONS

I have bad news and good news, which do you want to hear first? When asked this question, what do we usually say? If we say we want to hear the bad news first it might be because we want to get the unpleasant part over with and end with something positive. If we want the good news first it is possibly because we want the strength and encouragement of the good news to help us through the challenge of the bad news.

The Scriptures for the First Sunday of Lent have some bad news and good news. In the reading from Genesis 8:8-15, the bad news is a flood that devastated the earth. The good news is a rainbow that symbolized God's promise to be with us. In the Gospel, the bad news is that Jesus is in the wilderness dealing with demons. The good news is that there were angels there to take care of him (Mark 1:12-15).

This is how life is, bad news and good news, demons and angels, floods and rainbows. It is important to acknowledge both. The temptation is to focus on one or the other. If we focus only on the bad news, we can get overly pessimistic. If we focus only on the good news, we could get out of touch with dangerous things that are really going on.

The invitation of Lent is to acknowledge the floods and the rainbows, the demons and the angels. What are demons in our lives right now? Perhaps a sinful behavior. Maybe some unhealthy living habits like working too many hours, eating too much or not getting enough sleep. Maybe we are harboring some kind of bitterness, hatred or prejudice. Perhaps there is a problem that we are not recognizing or denying that it even exists.

What and who are the angels in our lives? Like the people that encourage us, care for us or challenge us. Perhaps some reading that we are doing that is leading to a new understanding about something. What are places that we can go to be renewed, like the beach, the park or even our own backyard? How might we thank the angels in our lives? How could we let these angels minister to us as we face life's demons?

It does not matter if we want to hear good news or bad news first because life contains both. This Lent is a time to remember God is with us as we name the demons and call on the angels. Just as sure as there are rainbows in the sky.

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

**THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!**

Sunday Collection

2/7/2021 \$27,181.00

2/9/2020 \$34,502.87



# CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

## PASTORAL SERVICES APPEAL

Many thanks to all those who pledged their support to the Diocese' Pastoral Services Appeal (PSA). If you have not yet made a donation and would like to make a single or recurring pledge, please go online to: <https://www.rcbo.org/psa-give-now/#donate-form>. Your pledge, in whatever amount you can manage, is very appreciated.



## LENTEN MISSION: LIVING OUR CATHOLIC LIFE WITH JOY AND HOPE WITH FR. CHRISTOPHER SMITH

You are invited to a Lenten Mission with Fr Christopher Smith Saturday mornings, February 20, February 28 and March 3 from 11:00 am to 12:00 pm on Relevant Radio (AM1000). Podcasts of the program will be available online at [www.OCCatholic.com](http://www.OCCatholic.com) after the shows air.

## PRAY THE ROSARY VIRTUALLY WITH FR CHRISTOPHER SMITH

Pray the rosary with Fr Christopher via livestream on Wednesdays March 3, 17, 24 & 31 beginning at 4:00 pm at <https://mass.christcathedralcalifornia.org/>.

## FUNDRAISER FOR OUR LADY OF LA VANG

The Vietnamese Catholic community of the Diocese of Orange is raising money for the Dedication Mass of the Our Lady of La Vang Shrine. The Mass is scheduled to take place on July 17, 2021 at the Christ Cathedral campus. Tickets for the drawing, which will take place June 27 on Little Saigon TV, are \$100 each. The top prize is a Hermès Birkin bag, valued at more than \$12,000. For more information and to buy your ticket, contact Jennifer Pham at [jpham@rcbo.org](mailto:jpham@rcbo.org).



## EVANGELIZATION AND FAITH FORMATION INVITATION

Join Katie Dawson, director of Parish Evangelization and Faith Formation for the Diocese of Orange to meet Jesus on a virtual Lenten journey so that with Peter we can respond with conviction, "You are the Messiah, the Son of God!" This four-session series begins Thursday, February 25, from 7:00 pm – 8:15 pm and continues for three additional consecutive Thursdays. Go to [www.evangelizeoc.com/great-story](http://www.evangelizeoc.com/great-story) to register for this free Lenten reflection.

## WEBSITE FOR OUR CATHOLIC DEAF COMMUNITY

To better reach the thousands of deaf and hard-of-hearing individuals in our Diocese and beyond, the Diocese of Orange has launched the first-ever solely dedicated website for our Catholic deaf community at [OCCatholicDeaf.org](http://OCCatholicDeaf.org). Additional resources are included for other special needs, i.e., Downs syndrome, autism, cerebral palsy. For all inquiries, please email [OCCatholicDeaf@rcbo.org](mailto:OCCatholicDeaf@rcbo.org).

## CITIZENSHIP AND IMMIGRATION SERVICES

Catholic Charities of Orange County is offering free U.S. Immigration services and consultations for a variety of needs, including citizenship applications, green cards, petition for alien relatives and Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) renewals. To receive more information, email [ccocimmigration@ccoc.org](mailto:ccocimmigration@ccoc.org). To speak with someone in English or Spanish, call 714.347.9610. To speak with someone in Vietnamese, call 714.347.9604.



## VOLUNTEERS NEEDED

The County of Orange is looking for general support volunteers to help with data entry, registration and traffic control and medically trained personnel to assist with COVID-19 vaccinations at the points of distribution (POD) sites this year. For more information and to register, go to <https://volunteers.oneoc.org/special-event/a182100007VTf2>.





## Mensaje de Nuestro Rector **ANGELES Y DEMONIOS**

Tengo malas noticias y buenas noticias, ¿cuáles quieres escuchar primero? Cuando se hace esta pregunta, ¿qué decimos normalmente? Si decimos que queremos escuchar las malas noticias primero podría ser porque queremos terminar con la parte desagradable y terminar con algo positivo. Si queremos las buenas noticias primero es probablemente porque queremos que la fuerza y el aliento de las buenas noticias nos ayuden a superar el reto de las malas noticias.

Las Escrituras para el Primer Domingo de Cuaresma tienen malas noticias y buenas noticias. En la lectura de Génesis 8:8-15, la mala noticia es una inundación que devastó la tierra. La buena noticia es un arco iris que simboliza la promesa de Dios de estar siempre con nosotros. En el Evangelio, la mala noticia es que Jesús está en el desierto lidiando con demonios. La buena noticia es que había ángeles allí para cuidar de él (Marcos 1:12-15).

Así es la vida, las malas noticias y las buenas noticias, los demonios y los ángeles, las inundaciones y los arco iris. Es importante reconocer ambos. La tentación es centrarse en uno u otro. Si nos centramos sólo en las malas noticias, podemos ser demasiado pesimistas. Si nos centramos sólo en las buenas noticias, podríamos salir de contacto con cosas peligrosas que realmente están pasando.

La invitación de la Cuaresma es reconocer las inundaciones y los arco iris, los demonios y los ángeles. ¿Qué son los demonios en nuestras vidas en este momento? Tal vez un comportamiento pecaminoso. Tal vez algunos hábitos de vida que no son saludables como trabajar demasiadas horas, comer demasiado o no dormir lo suficiente. Tal vez estamos albergando algún tipo de amargura, odio o prejuicio. Tal vez hay un problema que no estamos reconociendo o negando que exista.

¿Qué y quiénes son los ángeles en nuestra vida? Como las personas que nos animan, nos cuidan o nos retan. Tal vez algún libro que estamos leyendo que nos está llevando a un nuevo entendimiento sobre algo. ¿Cuáles son los lugares a los que podemos ir para renovarnos, como la playa, el parque o incluso nuestro propio patio en casa? ¿Cómo podríamos agradecer a los ángeles en nuestra vida? ¿Cómo podríamos dejar que estos ángeles nos ministren cuando nos enfrentamos a los demonios de la vida?

No importa si queremos escuchar buenas o malas noticias primero porque la vida contiene ambas. Esta Cuaresma es un momento para recordar que Dios está con nosotros al mencionar los demonios y al llamar a los ángeles. Tan seguro como hay un arco iris en el cielo.

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

### **ORANDO EL UNO POR EL OTRO**

Si desea solicitar una intención de Misa para un ser querido, vivo o fallecido, o agregar un nombre a la lista de oración en el boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 714.971.2141 o envíe su solicitud por correo electrónico a [parish@christcathedralparish.org](mailto:parish@christcathedralparish.org).



# NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

## APELACIÓN A LOS SERVICIOS PASTORALES

Gracias a todos aquellos que hicieron su compromiso en apoyo a la Apelación de Servicios Pastorales (PSA) de la Diócesis. Si aún no ha hecho una donación y desea hacer un solo regalo o una promesa recurrente, por favor vaya en línea a: <https://www.rcbo.org/psa-give-now/#donate-form>. Su promesa, en cualquier cantidad que pueda manejar, es muy apreciada.



## MISIÓN CUARESMAL EN INGLES CON EL PADRE CHRISTOPHER SMITH

Están invitados a una Misión Cuaresmal en inglés con el Padre Christopher Smith los sábados por la mañana, 20 de febrero, 27 de febrero y 3 de marzo de 11:00 am a 12:00 pm en KCEO (AM1000). Los podcasts de los programas estarán disponibles en línea en [www.OCCatholic.com](http://www.OCCatholic.com) después de que se emiten por la radio.

## REZA EL ROSARIO VIRTUALMENTE CON PADRE CHRISTOPHER SMITH

Pray the rosary with Fr Christopher via livestream on Wednesdays March 3, 17, 24 & 31 beginning at 4:00 pm at <https://mass.christcathedralcalifornia.org/>.

## FUNDRAISER PARA NUESTRA SEÑORA DE LA VANG

La comunidad católica vietnamita de la Diócesis de Orange está recaudando dinero para la Misa de Dedicación del Santuario de Nuestra Señora de La Vang. La Misa se celebrará el 17 de julio de 2021 en el campus de la Catedral de Cristo. Boletos para el sorteo, que tendrá lugar el 27 de junio en Little Saigon TV, cuestan \$100 cada una. El primer premio es una bolsa de Herm's Birkin, valorada en más de \$12,000. Para obtener más información y comprar su boleto para el sorteo, póngase en contacto con Jennifer Pham en [jpham@rcbo.org](mailto:jpham@rcbo.org).

## INVITACIÓN AFORMACIÓN Y EVANGELIZACION

Acompaña a Katie Dawson, directora de Evangelización Parroquial y Formación de Fe de la Diócesis de Orange para encontrarnos con Jesús en un virtual viaje cuaresmal para que con Pedro podamos responder con convicción: "¡Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios!" Esta serie de cuatro sesiones en inglés, comienza el jueves 25 de febrero, de 7:00 pm – 8:15 pm y continúa por tres jueves consecutivos adicionales. Ir a [www.evangelizeoc.com/great-story](http://www.evangelizeoc.com/great-story) para registrarse para esta reflexión de Cuaresma libre.

## SITIO WEB PARA NUESTRA COMUNIDAD SORDAMUDA CATOLICA

Para llegar mejor a los miles de personas sordas y con dificultades auditivas en nuestra Diócesis y más allá, la Diócesis de Orange ha lanzado el primer sitio web exclusivamente dedicado para nuestra comunidad católica de sordos en [OCCatholicDeaf.org](http://OCCatholicDeaf.org). Se incluyen recursos adicionales para otras necesidades especiales, es decir, síndrome de Down, autismo, parálisis cerebral. Para todas las consultas, por favor envíe un correo electrónico [OCCatholicDeaf@rcbo.org](mailto:OCCatholicDeaf@rcbo.org).

## SERVICIOS DE CIUDADANO E INMIGRACIÓN

Caridades Católicas del Condado de Orange está ofreciendo servicios y consultas gratuitas de Inmigración en los Estados Unidos para una variedad de necesidades, incluyendo solicitudes de ciudadanía, tarjetas verdes, petición para parientes extranjeros y renovaciones de Acción Diferida para Llegadas en la Infancia (DACA). Para recibir más información, envíe un correo electrónico a [ccocimmigration@ccoc.org](mailto:ccocimmigration@ccoc.org). Para hablar con alguien en inglés o español, llame al 714.347.9610.



## VOLUNTARIOS NECESARIOS

El Condado de Orange está buscando voluntarios de apoyo general para ayudar con la entrada de datos, registro y control de tráfico y personal médicamente capacitado para ayudar con las vacunas COVID-19 en los sitios de puntos de distribución (POD) este año. Para obtener más información y registrarse, vaya a <https://volunteers.oneoc.org/special-event/a1821000007VTf2>.

Si desea recibir un boletín electrónico semanal que contiene noticias y eventos de la Catedral de Cristo, póngase en contacto con la oficina parroquial en [Parish@ChristCathedralParish.org](mailto:Parish@ChristCathedralParish.org) o llame al 714-971-2141.





## Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

### THIÊN THẦN VÀ MA QUỶ

Tôi có tin buồn và tin vui, quý vị muốn nghe tin nào trước? Nghe câu hỏi này, chúng ta thường trả lời như thế nào? Nếu nói muốn nghe tin buồn trước, hẳn vì muốn cứ nhận điều không vui trước đã, rồi kết thúc bằng chuyện tích cực. Còn nếu đón tin vui trước, có lẽ vì muốn được tin vui tiếp thêm sức mạnh và can đảm để vượt qua khó khăn do tin buồn mang lại.

Các bài Sách Thánh Chúa Nhật I Mùa Chay có vài tin buồn và một số tin vui. Trong bài sách Sáng Thế 8:8-15, tin buồn là trận hồng thủy hủy diệt trái đất. Tin vui là hình ảnh cầu vồng nói lên Chúa hứa ở cùng chúng ta luôn mãi. Trong bài Tin Mừng, tin buồn là Chúa ở trong hoang địa đương đầu với ma quỷ. Tin vui là ở đó các thiên thần đã đến hầu hạ Người (Marcô 1:12-15).

Cuộc sống là thế đó, có tin buồn và tin vui, có ma quỷ và thiên thần, hồng thủy và cầu vồng. Quan trọng là nhận biết cả hai. Chúng ta bị cám dỗ tập trung vào mặt này hoặc mặt kia. Nếu chỉ chú tâm vào tin xấu, chúng ta có thể sẽ hết sức bi quan. Nếu chỉ quan tâm tin tốt, chúng ta có thể thờ ơ với những hiểm nguy đang thực sự rình rập.

Mùa Chay mời gọi hãy nhận ra hồng thủy và cầu vồng, thiên thần và ma quỷ. Ma quỷ nào đang hiện diện trong cuộc sống chúng ta bây giờ? Có thể đó là một hành vi tội lỗi. Có thể là những thói quen không lành mạnh như làm việc quá nhiều giờ, ăn quá nhiều hoặc không ngủ đủ giấc. Có thể chúng ta đang ấp ủ trong lòng những niềm cay đắng, oán ghét hoặc định kiến. Có lẽ có một vấn đề chúng ta không nhận ra hoặc cố phủ nhận nó đang tồn tại.

Những điều gì và những ai là thiên thần trong cuộc sống chúng ta? Đó là những người đang khích lệ, chăm sóc hoặc đang thách đố chúng ta. Có lẽ một số bài chúng ta đang đọc lại đưa chúng ta đến một nhận thức mới mẻ về một điều gì đó. Đây là những nơi chúng ta có thể đến để mình được đổi mới, như bãi biển, công viên hoặc kể cả vườn sau nhà mình? Làm thế nào chúng ta có thể cảm ơn các thiên thần trong cuộc sống của mình? Làm thế nào để cho các thiên thần coi sóc chúng ta lúc phải đối mặt với những ma quỷ trong cuộc sống?

Việc muốn nghe tin xấu hay tin vui trước không phải là điều quan trọng, vì cuộc sống gồm cả hai mặt. Mùa Chay này là thời gian giúp chúng ta nhớ rằng Thiên Chúa đang ở cùng chúng ta khi chúng ta nhận ra ma quỷ và kêu cầu thiên thần. Chắc chắn là thế, như trên trời có cầu vồng vậy.

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

Nếu quý vị muốn nhận bản thông tin của giáo xứ mỗi tuần qua email, xin gửi email của quý vị tới văn phòng giáo xứ [Parish@ChristCathedralParish.org](mailto:Parish@ChristCathedralParish.org) hoặc gọi 714-971-2141.



# CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

## CUỘC QUYÊN GÓP HỖ TRỢ CÁC HOẠT ĐỘNG MỤC VỤ

Chân thành cảm ơn những anh chị em đã gửi phiếu cam kết Đóng Góp Hằng Năm Hỗ Trợ Hoạt Động Mục Vụ Giáo Phận (PSA). Nếu anh chị em chưa thực hiện cam kết đóng góp và muốn đóng góp một lần hoặc đóng góp thành nhiều lần, xin truy cập trang mạng:

<https://www.rcbo.org/psa-give-now/#donate-form>. Mọi đóng góp của anh chị em, bất kể bao nhiêu, cũng đều rất được trân trọng.



## TÌNH TÂM VÀ CÁC SỰ KIỆN

Sứ Vụ Mùa Chay: Sống Đức Tin Công Giáo với Niềm Vui và Hy Vọng  
Cha Christopher Smith hướng dẫn—Tiếng Anh

Chương trình phát thanh Cathedral Square đài Relevant Radio (AM 1000) 11:00 am đến 12:00 pm các ngày 20 Tháng Hai, 27 Tháng Hai và 6 Tháng Ba. Podcasts của chương trình sẽ phát trên mạng tại địa chỉ [www.OCCatholic.com](http://www.OCCatholic.com) sau khi được phát sóng.

## LẦN HẠT MÂN CÔI TRÊN MẠNG VỚI CHA CHRISTOPHER SMITH

Đọc kinh Mân Côi với Cha Christopher Smith trực tuyến qua mạng vào các ngày Thứ Tư, 3, 17, 24 & 31 Tháng Ba, bắt đầu lúc 4:00 pm tại <https://mass.christcathedralcalifornia.org/>.

## ĐÓNG GÓP CHO LỄ CUNG HIẾN ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG

Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Giáo Phận Orange hiện đang gây quỹ cho Thánh lễ Cung Hiến Đài Đức Mẹ La Vang. Thánh lễ được dự định cử hành vào ngày 17 Tháng Bảy, 2021, tại khuôn viên Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô.

Vé số được xổ ngày 27 Tháng Sáu trên Little Saigon TV, mỗi vé giá \$100. Giải độc đắc là túi xách Hermès Birkin bag, trị giá hơn \$12,000. Để biết thêm thông tin và mua vé, xin liên lạc với Jennifer Pham tại địa chỉ [jpham@rcbo.org](mailto:jpham@rcbo.org).



## MỜI THAM DỰ HÀNH TRÌNH MÙA CHAY CỦA BAN MỤC VỤ PHÚC ÂM HÓA VÀ GIÁO LÝ

Mời anh chị em tham dự hành trình Mùa Chay trực tuyến trên mạng, do Katie Dawson, giám đốc Ban Phúc Âm Hóa và Giáo Lý của Giáo Xứ, trực thuộc Giáo Phận Orange, phụ trách, để gặp gỡ Chúa Giêsu, và cùng với Phêrô, đáp lại một cách xác tín: "Thầy là Đấng Cứu Thế, là Con Thiên Chúa!" Hành trình này gồm bốn buổi, bắt đầu vào Thứ Năm, 25 Tháng Hai, từ 7:00 pm – 8:15 pm và tiếp tục trong ba ngày Thứ Năm kế tiếp. Xin vào trang mạng [www.evangelizeoc.com/great-story](http://www.evangelizeoc.com/great-story) để ghi danh tham dự miễn phí các buổi suy niệm Mùa Chay này.

## WEBSITE DÀNH CHO NHỮNG NGƯỜI CÔNG GIÁO KHIẾM THÍNH

Để có thể đến với hàng ngàn người khiếm thính trong và ngoài Giáo Phận chúng ta, Giáo Phận Orange đã khai trương website đầu tiên dành cho những anh chị em Công Giáo khiếm thính tại địa chỉ [OCCatholicDeaf.org](http://OCCatholicDeaf.org). Ngoài ra còn bao gồm các thành phần có nhu cầu khác, bao gồm Hội chứng Downs, tự kỷ, bại não. Mọi thắc mắc xin gửi email về địa chỉ [OCCatholicDeaf@rcbo.org](mailto:OCCatholicDeaf@rcbo.org).

## DỊCH VỤ QUỐC TỊCH VÀ DI TRÚ

Cơ quan Bác Ái Công Giáo của Quận Cam hiện phục vụ miễn phí các dịch vụ và tư vấn về các nhu cầu liên quan đến chính sách Di Trú của Hoa Kỳ, bao gồm nộp đơn xin quốc tịch, thẻ xanh, đơn xin bảo lãnh thân nhân và xin tái Tạm hoãn Thi hành Lệnh trục xuất những người đến Hoa Kỳ từ Thờ ấu (DACA). Để biết thêm thông tin, xin gửi email đến [ccocimmigration@ccoc.org](mailto:ccocimmigration@ccoc.org). Nói tiếng Anh hoặc tiếng Tây Ban Nha, xin gọi số điện thoại 714.347.9610. Nói tiếng Việt, xin gọi điện thoại số 714.347.9604.

## CẦN THIÊN NGUYÊN VIÊN

Quận Cam (The County of Orange) đang cần thiện nguyện viên hỗ trợ tổng quát để giúp nhập dữ liệu, ghi danh và kiểm soát giao thông cũng như nhân viên được đào tạo về y tế để giúp chích ngừa COVID-19 tại các điểm phân phối (POD) năm nay. Để biết thêm thông tin và ghi danh, xin vào trang mạng <https://volunteers.oneoc.org/special-event/a182l000007VTf2>.



# PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

## PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Eania Lopez	Daniela Escobar
Julie Horwedel-Fish	Julie Horwedel-Fish
Sean O'Donoghue	Sebastian Jimenez
Alex Rivas	Maria Luisa Nuñez
Vu Nguyen	Maria Escobedo Flores
Esther Soto Maldonado	Carl Hernandez
Andrew Larry You	Linder Hernandez
Celeste Montes	P. Hernandez
Benjamin Eugenio	T. Hernandez
Adonya "Nonnie" Garcia	Hank Evers
Benjamin Eugenio	Delfina Medina
Julio Castañeda	Elisio Valdes
Sharon Autagavaia	Marcos Gomez
Rachel Talavou	Jeff Driscoll
Italia Le'au	Emma Byrne
Velia Faatasiga	Manupule Uaisele
Emilia Rodriguez	Maria Diaz
Hernandez Family	Lupe Chavez
Jeanette Algarme	Estrada Family
Francisco Garcia	Calderon Family
Tamayo	Pedro Mora
	Melissa Galvan

## MASS INTENTIONS

Joseph Ngoc & Mary Thao†  
Jose Gimenez Sr.†  
Pablo Billedo & Roberta Malvar†  
Rachel Fortuno†  
Isidro & Gregorio Billedo†  
Romeo P. Frias†  
Mariano Relador†  
Rolando Reyes Tombo†  
Rosalie Red\*  
José Pérez†  
Joseph Ngoc & Mary Thao†  
Maria NguyenThi Giau†  
Catarino Guardado†  
Nestor & Emelita Rubenecia†  
Evangelina Luna†, Mario Baldovinos†, Valentín Ordiano†, Refugio Gudino Sánchez†, Roberto Camacho†, Hugo Herrera†, Daniel Paredes†, Leah García\*, Mariles Krok & Familia\*, Pepe Avila\*  
Rosa - Dora Ha - Hyung Kim\*  
Felisa Guerrero Garcia†

† Deceased \* Living

## MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:  
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](http://Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

### DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*  
8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)  
5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*

### SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English  
6:15 pm Tiếng Việt

### SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt  
8:00 am Español  
9:45 am English *Livestreamed*  
5:15 pm English  
11:30 am Español *Livestreamed*  
1:15 pm Tiếng Việt *Livestreamed*  
3:30 pm Tiếng Việt  
7:00 pm Español

### RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday  
8:30 am - 9:30 am Saturday

### PARISH OFFICE HOURS

Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.  
Sunday - Closed

## WEDDINGS

**February 27, 2021**

David Hadiprodjo & Ha Huynh

**March 6, 2021**

Khoa Nguyen and JoAnn Nguyen

**March 6, 2021**

Sau Dinh and Vy Nguyen

**March 13, 2021**

Ian Mackins & Christina Tran





# CALENDAR

February 21 - 27, 2021

## SUNDAY

### VIETNAMESE MASS

6:15 am  
1:15 pm Livestreamed  
3:30 pm

### SPANISH MASS

8:00 am  
11:30 pm Livestreamed  
7:00 pm

### ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed  
5:15 pm

View the livestream at:  
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](http://Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

## MONDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:00 am

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

## TUESDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:15am

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

## WEDNESDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:00 am

### ROSARY

4:00 pm Livestreamed

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

## THURSDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:00 am

### CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

**Location:** Building at the rear of the Arboretum

**When:** Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.

**Contact:** 714.282.3097  
Leave a message and a representative will return your call.

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

## FRIDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:15 am

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:00 pm - 8:00 pm  
Outside the front doors of the cathedral

### SPANISH DAILY MASS

7:15 pm

### STATIONS OF THE CROSS

Fridays during Lent

5:00 pm Vietnamese  
6:30 pm English  
8:00 pm Spanish

## SATURDAY

### ENGLISH DAILY MASS

8:00 am

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

8:30 am - 9:30 am  
Outside the front doors of the cathedral

### ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

### VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

### CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.



# PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:  
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange  
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



## PARISH OFFICE

(714) 971-2141

### Parochial Vicars

Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871  
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872  
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873  
Rev. Daniel Reader (In Residence)

### Deacons

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037  
Deacon Joseph Khiet Nguyen  
Deacon Cruz Pleitez

### Administrative Services

Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860  
Lorena Lechuga, Office Supervisor (714) 971-2141  
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864  
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862  
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

### Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855

### English/Vietnamese

Sr. Theresa Nguyen, LHC (714) 620-7851  
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852

### Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and

#### Youth Ministry

Vince Dao (714) 620-7853

### Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio (714) 620-7858  
Minh Pham (VN) (714) 750-2730  
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

### Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915  
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437  
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912  
Dinh Tran, VN Wedding Music Coordinator (714) 418-8129

### Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

### Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Julianna Tapia, Principal

## MINISTRY LISTING

### Pastoral Council President

Michael Nguyen (310) 800.2595

### Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

### JOY Ministry (age 55 and older)

Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

### Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401  
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

### Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

### Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124  
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824  
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

### Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758  
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557  
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

### Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471  
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854  
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116 (714) 574-7052

### Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón /

Hospitalidad (Ujieres)  
English - Lorna Villanueva (714) 978-7556  
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979  
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

### Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

### Baptisms

(714) 971-2141

English - Deacon Frank Chavez  
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen  
Español - Deacon Cruz Pleitez

### Art and Environment / Ban Bàn Thánh /

Sociedad del Altar y Decoraciones  
Fr. Christopher Pham (714) 971-2141  
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

### Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt /

Ministerio a los Enfermos  
English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471  
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

### Respect Life

English  
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

### Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

### Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio

Mariae  
Carmen Rozatti (714) 636-2487  
Minda Aldana (714) 222-3788  
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560  
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

### Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 925-9650  
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

### Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

### Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

### Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad  
Esperanza Zamora (714) 583-1826

### Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

### Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 866-3653

### Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

### Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

### Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

### Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

### Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

### Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn  
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

### Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tông Đồ Cầu Nguyện  
Hung Tran (714) 390-1008

### Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo  
Tran Diem Le (714) 234-4818

### Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Độc Sùng  
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

### Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể  
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

### Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết  
Thomas Lý (714) 683-7785

### Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông  
Phước Nguyễn (714) 204-6901

### Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ  
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

### Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên  
Tân Văn Phan (714) 534-1567

### Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ  
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

### Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ  
Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872

### Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm  
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

### Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội  
Phú Văn Lai (714) 750-2616  
Bao Trần (714) 926-5711

### Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh  
Kim Hương Trần (714) 902-3947

### Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiệp Triệu  
Pham Kim Thoai (714) 467-6292

### Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

### Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiệp  
Chí Nguyễn (714) 296-5834





[www.HilgenfeldMortuary.com](http://www.HilgenfeldMortuary.com)

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field  
Becky Field-Areias  
Margie Hilgenfeld-Field

*Se Habla Español*

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years



**JOE T NGUYEN, AGENT**  
License #0F69794

13041 Euclid St.  
Garden Grove, CA 92843  
Bus: 714-638-4500  
[joe.nguyen.nt29@statefarm.com](mailto:joe.nguyen.nt29@statefarm.com)

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

*Like a good neighbor, State Farm is there.*



**KABABAYAN**  
**DR. JOSEFINA L. ROBLES**  
FAMILY DENTIST  
IN ORANGE, CA  
SINCE 1987  
U.P. GRAD-1982  
**(714) 771-2900**

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



Serving Parish Families Since 1963



**714-544-1450**

220 E. Main St.  
Tustin, CA 92780

[www.saddlebackchapel.com](http://www.saddlebackchapel.com)

FD 1099



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



See Your Ad in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!  
**1.800.231.0805**

*Please Patronize*

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.

Business Owners Interested In Advertising Please Call

*J.S. Paluch*  
**1-800-231-0805**



**Salinas Tires and Wheels**

**NO CREDIT NEEDED APPLY NOW**

**STW**

- BRAKES
- WHEELS
- LIFT KITS | LOWERING
- AUDIO/ALARMS

6872 WESTMINSTER BLVD WESTMINSTER, CA 92683 (714) 379-3510

131 S. MONTE VISTA LA HABRA 90631 (562) 697-5475

221 E WHITTIER BLVD. LA HABRA, CA 90631 (562) 694-0085

[WWW.SALINASTIRESONLINE.COM](http://WWW.SALINASTIRESONLINE.COM)

**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

*The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes*

# WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

*Advertise With Us!*



**J.S. Paluch**  
Company

**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**

**Call us at 1-800-231-0805**

Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.



**Shannon Family Mortuary**  
Family Owned & Serving the Community Since 1933  
**714.771.1000**

**Traditional Catholic Funerals**  
**Burials • Cremations**  
*Se Habla Español • Located in Old Town Orange*  
Pre-Planning Available



Law Office of  
**Juan A. Laguna**  
Immigration Law  
¡La Esperanza es lo último que se pierde!




Sigamos Adelante con la Gracia de Dios  
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701  
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

FD-59  
**BROWN**  
Colonial Mortuary



A Family Tradition of Quality Service Since 1927  
**Gerran W. Brown, FD-488**  
204 West 17th Street, Santa Ana  
**714-542-3949**  
Serving the Catholic Community for Decades  
www.browncolonialmortuary.net

**Vocations**  
Don't Just Happen:  
**Ask Somebody.**



Serra for Priestly and Religious Vocations

**Milagros Asuncion**  
REALTOR  
CAL BRE# 01403977  
Cell: 949-338-0419  
mila.asuncion@relinkgroup.com

**RElink**  
CAL BRE# 01516887  
www.relinkgroup.com

**Matthew Asuncion**  
BROKER  
CAL BRE# 01472882  
Cell: 949-338-1517  
asuncion.matt@gmail.com

**TruOne Financial Services**  
MEDICARE PART C & D  
LIFE • ANNUITY • 401K  
By Appointment Only

Protecting **Seniors**  
Nationwide



Medical Alert System


**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**Vivian Vu**  
Broker #0N09844  
Parishioner

**949-545-1727**  
16459 Magnolia St.  
Westminster, CA 92683



**Catholic Cruises and Tours**  
and The Apostleship of the Sea  
of the United States of America

**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations  
Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

**www.CatholicCruisesandTours.com**  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com



**ACURA**

**Gilbert Martinez, Internet Sales Manager**  
Hablo Español  
**DCH Tustin Acura**  
Precision Team Award Winner



**DCH AUTO GROUP**  
Delivering Customer Happiness  
9 Auto Center Drive  
Tustin, CA 92782  
714.287.4099  
gilbertmartinez@dchtustinacura.com  
WWW.DCHTUSTINACURA.COM



**ESTATE PLANNING**  
**JAMES E. DOUGHERTY**  
— Parishioner —  
Trusts & Wills & Probate  
Elder Law & Tax  
**(714) 919-4324**

ATTORNEY AT LAW

**SPACE AVAILABLE**

To Advertise Here...  
Contact VICTORIA QUINN today at  
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com

**J.S.Paluch**  
Company

**ONE PARISH**

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit  
**www.MY.ONEPARISH.com**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**  
GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

**My OC Dental Care**

Knowledgeable Experienced  
High-Tech Dentistry  
Family • Cosmetic • Implants

**Special \$25.00**  
Problem focused exam,  
digital x-ray,  
consultation.  
New Patients Only

**www.myocdentalcare.com**  
Same day appointment available  
Se Habla Español **(714) 530-0921**

13732 Euclid St.  
Garden Grove

**Orange Coast Plumbing**

Parishioner  
CA Lic. # 596002

**SAVE MONEY, LOW-LOW RATES**

24 HR. SERVICE (714) 953-1111  
**ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR**  
**SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS**  
1494  
34 Years Experience  
**Local Family Owned & Operated**

**Dignity**

**FAIRHAVEN**  
MEMORIAL SERVICES  
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS  
A Tradition of Caring Since 1911  
Catholic Funeral Director FD1912  
**714.633.1442** 24 Hours  
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA  
**www.fairhavenmemorialservices.com**  
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS

